

Verbale dell'Assemblea Generale 2023

Oggetto	Verbale dell'Assemblea Generale
Da	Constanze Semmelmann, ProLitteris
Data	24.06.2023
Tempo e luogo	dalle 13.30 alle 14.45, Baden
Voci rappresentate	239, di cui autori di testi 176, autori di immagini 37, editori 19

Indice dei contenuti

1	Verbale dell'ultima Assemblea Generale	2
2	Relazione annuale 2022 con bilancio	2
3	Elezioni del Consiglio di amministrazione	10
4	Fondazione Welfare: nuovi regolamenti	11
5	Varia	12

(Stefan Keller, Presidente di ProLitteris, apre l'Assemblea Generale 2023)

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Signore e signori. Benvenuti all'Assemblea generale di ProLitteris.

Non vediamo l'ora di trascorrere mezza giornata insieme a voi. Ringraziamo tutti i membri e tutti i presenti per la loro presenza e per l'interesse dimostrato nei confronti di ProLitteris, la Società svizzera di collezionismo per la letteratura e le arti visive.

Da parte dei nostri revisori, KPMG, diamo il benvenuto a Marc Järmann, il revisore responsabile dei conti annuali. Vorrei anche dare il benvenuto all'ex presidente della Fondazione Welfare, Rolf Niederhauser.

Proponiamo come scrutatori: Gabriella Madrassi e Christian Herbert Hildebrand. Ci sono obiezioni a questa proposta? Non ci sono. Le persone sopra citate sono pertanto elette.

Per quanto riguarda le votazioni, vi faccio notare che chiediamo la vostra approvazione e disapprovazione, cioè sì e no. Le astensioni non contano come voti espressi, come è esplicitamente indicato nello statuto.

L'ordine del giorno e i documenti dell'Assemblea generale sono disponibili sul nostro sito web. Oggi, dopo l'Assemblea generale, alle 15.00, verrà assegnato il Premio ProLitteris. In seguito avremo tempo per un aperitivo e un pasto insieme. Non vedo l'ora di partecipare e di discutere con voi.

Già al termine dell'Assemblea generale e come cornice alla cerimonia di premiazione, il concertmaster dell'Orchestra della Tonhalle di Zurigo suonerà per noi. Si tratta del violinista Klaidi Sahatçi. I piccoli pezzi di Bach e Paganini che il signor Sahatçi eseguirà li ha arrangiati con il nostro direttore. Philip Kübler, che forse non conoscete, suona il violino da molti anni.

1 Verbale dell'ultima Assemblea Generale

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

L'ultima Assemblea generale si è svolta il 25.06.2022 a Losanna. Il verbale riporta il risultato della votazione di allora. Ci sono commenti sul verbale?

Gerhard Lob: la data dell'ultima assemblea generale (anno) dovrebbe essere corretta e il luogo inserito.

Stefan Keller: Lo verificheremo.

Stefan Keller: Passiamo alla votazione. Vi chiedo di confermare l'approvazione del verbale alzando la mano. Conteremo i voti contrari.

Chi è a favore? Sembra una chiara maggioranza.

Chi è contrario? Questo è un voto a favore senza voti contrari.

2 Relazione annuale 2022 con bilancio

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Prima di dare la parola al nostro Direttore, che riassumerà e classificherà i risultati dell'ultimo anno finanziario, vorremmo ricordare i soci che sono venuti a mancare dopo la nostra ultima riunione. Seguiamo questa tradizione di lunga data di ProLitteris e leggerò i nomi.

Successivamente, vi chiedo un momento di silenzio.

Le seguenti persone ci hanno lasciato:

REGULA BAEHLER

VITTORIO BARINO

FRED BAUER

DOROTHEA BAUMANN

HEINZ BAUMBERGER

ROSA MARIE BIERI

URS BIRCHER

RUTH VON BLARER

SANDRO BOCOLA

URS BOESCHENSTEIN

MOUSSE BOULANGER

CAROLA BRAWAND-WILLERS

JEAN CHARLES BRUNSCHWILER

ALFRED COLUMBERG

FABIO CONTESTABILE

RICHARD EHRENSPERGER

JACQUELINE ESSEIVA

PETR FEYFAR

RUTH FISHER

PETER FREIBURGH AUS
MAX FRENKEL
MICHAEL GEMPART
HEINZ GERBER
MICHELE GRAEDEL
EDITH HABERSAAT
SUSANNA HEIMGARTNER
ROGER HUMBERT
MAX HUWYLER
JEAN-MICHEL JAQUET
ELSE JEGEN
KATHARINA KOENIG-SIEGRIST
ROLAND KRESSIG
ANDREAS LADNER
OLIVER LANDOLT
DORA LARDELLI
PAUL J MARK
HANNES MAURER
FRED MAYER
MARIELLA PIÙ
LUTZ NIEMEYER
PATRICK NORDMANN
SIMON OTTH
ERICA PEDRETTI
FRANZ RIKLIN
INGEBORG ROTACH-DESSAUER
ERWIN ROTH
CORRIDORE DI DURÌ
HERMANN SCHLAPP
ALAIN SCHMALZ
RUTH SCHWEIKERT
HANS-JOERG SENN
SUZANNE SHE WALDVOGEL-HUERZELER
THOMAS STAENZ
HELEN STARK-TOWLSON
HANS STUESSI
MARTIN STURZENEGGER
ROBERT TREICHLER

LUCIEN FELIX TRUEB
 MARIA VINCENZ
 MARTIN ANDREAS WALSER
 GEORGES WASER
 RICHARD TISSERAND
 MANFRED WEISE
 PETER ZEINDLER
 FRANZ FELIX ZUESLI

Dopo il momento di silenzio, continuiamo con l'Assemblea generale. Lascio la parola al nostro Direttore, Philip Kübler, per guardare all'anno 2022.

Philip Kübler, direttore di ProLitteris:

A nome del Consiglio direttivo e del personale di ProLitteris, vorrei darvi il benvenuto all'Assemblea generale di quest'anno. Nell'ambito della relazione sull'esercizio finanziario 2022, vorrei citare alcuni dati finanziari chiave e spendere qualche parola sulle nostre attività e sfide.

	2018	2019	2020	2021	2022	+/- Vorjahr
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	
Ertrag aus obligatorischer Kollektivverwertung	31'134'759.14	31'632'095.19	32'020'696.37	32'887'186.95	33'275'057.88	1.2%
Ertrag aus freiwilliger Kollektivverwertung	5'293'166.34	3'553'679.67	3'173'306.37	3'048'217.67	3'240'743.49	6.3%
Übrige betriebliche Erträge	370'556.11	369'434.66	381'324.73	338'800.98	343'611.66	1.4%
Verbandsrabatte	-1'719'454.23	-1'622'120.83	-1'629'498.52	-1'751'615.43	-1'625'208.92	-7.2%
Inkassoentschädigungen	-321'720.06	-382'962.21	-384'698.30	-410'873.59	-414'231.91	0.8%
Sonstige Erlösminderungen	-50'540.79	28'025.16	-70'256.09	40'707.76	-9'864.29	-124.2%
Auflösung Rückstellungen	1'660'583.17	2'389'319.29	1'338'419.13	377'750.25	313'955.29	-16.9%
Betriebsvertrag	36'367'349.68	35'967'470.93	34'829'293.69	34'530'174.59	35'124'063.20	1.7%
Verteilung Urheberrecht	-30'082'999.66	-31'169'024.22	-28'822'964.10	-29'465'893.25	-28'732'761.28	-2.5%
Personalaufwand	-3'478'572.41	-3'661'074.24	-3'521'185.12	-3'249'982.96	-3'348'120.16	3.0%
Raumaufwand	-556'788.49	-564'658.31	-552'786.89	-545'632.14	-544'955.24	-0.1%
Informatikaufwand	-395'436.13	-461'771.72	-499'923.04	-425'159.97	-487'060.16	14.6%
Abschreibungen Sachanlagen	-21'399.45	-33'939.76	-23'959.14	-53'893.20	-38'921.00	-27.8%
Abschreibungen auf Immateriellen Werten	-555'913.70	-608'087.65	-608'598.84	-551'344.35	-422'152.35	-23.4%
Unterhalt und Reparaturen	-13'292.52	-8'933.63	-13'371.86	-9'777.45	-9'154.69	-6.4%
Sachversicherungen und Gebühren	-8'841.80	-10'383.77	-10'212.60	-8'379.23	-8'482.00	1.2%
Vorstand und Generalversammlung	-124'024.79	-121'810.98	-53'458.79	-41'579.28	-94'290.62	126.8%
Public Relations	-112'468.07	-80'660.44	-63'467.46	-47'789.72	-64'651.93	35.3%
Andere betriebliche Aufwendungen	-442'631.65	-554'706.88	-340'050.70	-491'468.29	-499'438.90	1.6%
Betriebsaufwand	-35'792'368.67	-37'275'051.60	-34'509'978.54	-34'890'899.84	-34'249'989.13	-1.8%
Betriebliches Ergebnis	574'981.01	-1'307'580.67	319'315.15	-360'725.25	874'074.07	-342.3%

Le entrate derivanti dallo sfruttamento collettivo obbligatorio sono stabili. Negli ultimi 10 anni abbiamo difeso in particolare i diritti di copia, i verbali di trasmissione e le licenze di utilizzo delle opere d'arte del repertorio ProLitteris.

La gestione collettiva volontaria è in leggero calo. Questi sono i nostri settori di sfruttamento Arte, per le utilizzazioni di opere d'arte, e Audio, per i testi utilizzati dagli organismi di radiodiffusione. L'arte è generalmente soggetta a fluttuazioni di anno in anno e dipende anche dalle entrate dall'estero. Audio mantiene coraggiosamente il livello di entrate della SSR, pari a circa 1 milione di franchi all'anno, grazie a un nuovo contratto con la SSR,

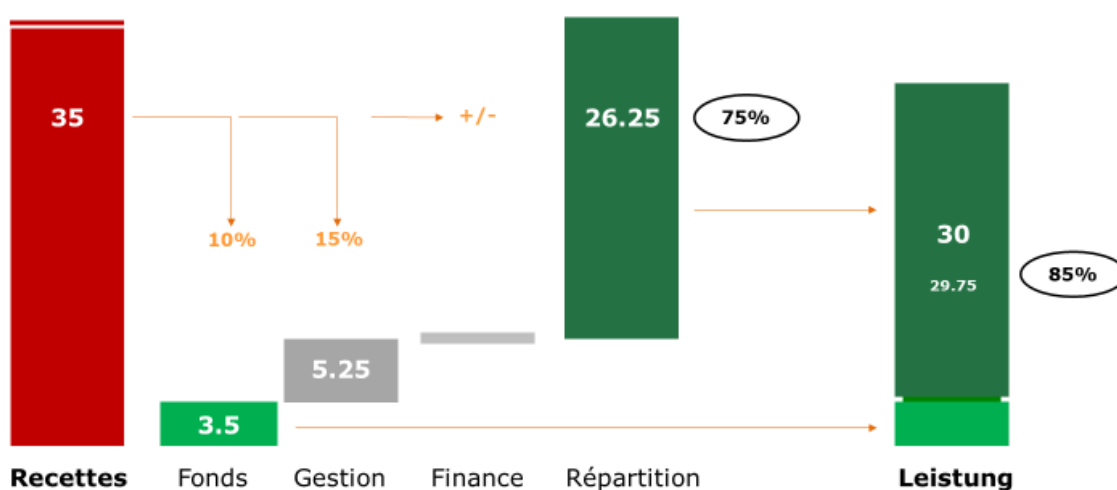
nonostante il passaggio alle utilizzazioni online e nonostante il fatto che l'azienda di servizio pubblico abbia adattato e parzialmente smantellato i programmi culturali.

Anche il rilascio di accantonamenti è in diminuzione. Questa cifra sta diminuendo perché stiamo distribuendo di più e più velocemente in base alle nuove norme di distribuzione.

Le due linee verdi riguardano le spese. Se si considerassero i tre anni precedenti, si noterebbe una riduzione dei costi amministrativi di circa il 25%; negli ultimi cinque anni, le spese sono rimaste stabili, anche se stiamo investendo di più nei sistemi informatici rispetto al passato e ci stiamo attenendo al personale esperto che contraddistingue ProLitteris.

Perspective

CHF Mio. arrondi, simplifié



Come prospettiva, vorrei mostrarvi un modello semplificato con cifre semplificate. Il nostro fatturato annuo è di circa 35 milioni di franchi. Oltre il 90% è costituito dalla remunerazione legale, ossia dalla remunerazione della gestione collettiva obbligatoria derivante dalle tariffe comuni di tutte le società di gestione collettiva in Svizzera.

Di queste entrate, circa il 10% è destinato a cause sociali e culturali. Queste sono le nostre due fondazioni che conoscete. La nostra amministrazione dovrebbe cavarsela con circa il 15 per cento - al momento è un po' di più, il 17 per cento di costi amministrativi lordi, ma con questa cifra diciamo dove vogliamo arrivare.

Il passo successivo è rappresentato dai ricavi o dai costi al di fuori delle operazioni, principalmente le fluttuazioni del valore della banca, ad esempio una perdita contabile come nell'ultimo anno 2022 con le obbligazioni.

Veniamo ora alla distribuzione della remunerazione ai titolari dei diritti. Si tratta di circa il 75% delle entrate. Tuttavia, poiché anche i pagamenti delle fondazioni fanno parte delle prestazioni di ProLitteris, i pagamenti ad autori, editori e altri creatori ammontano a un totale di quasi 30 milioni di franchi svizzeri.

Ciò corrisponde a circa l'85% delle entrate, o in altre parole: lo scopo e la performance di ProLitteris è quello di convogliare 85 centesimi per franco nella creazione, produzione e pubblicazione di testi e immagini.

Renouvellement



A che punto siamo con il rinnovo di ProLitteris, che è in pieno svolgimento da circa 5 anni? Abbiamo rinnovato lo statuto, le condizioni di sfruttamento, il regolamento di distribuzione - in cui la stampa di distribuzione deve ancora essere rivista -, la descrizione dell'intera offerta ProLitteris per i titolari dei diritti sotto forma di promemoria, una serie di contratti con gruppi specifici di titolari dei diritti, le tariffe GT 5-11 con una serie di contratti per l'attività con gli utenti, i contratti per le licenze collettive estese e tutti i contenuti del nostro sito web e del nuovo portale ProLitteris.

Projets



In quest'ultima presentazione potete vedere quali sfide ci attendono. Dopo la revisione della Legge sul diritto d'autore 2020, c'è di nuovo un motivo di adeguamento, ovvero la proposta di un diritto d'autore accessorio per gli editori di media con una quota per gli autori. Noi, in quanto titolari di diritti, stiamo attualmente affrontando grandi fornitori di servizi come Google e l'intelligenza artificiale. ProLitteris non deve essere favorevole o contraria a un diritto di protezione delle prestazioni per gli editori di media, ma un tale passo è un modo possibile per costruire una remunerazione su Internet. Le copie cartacee stanno diminuendo, mentre quelle digitali rimangono stabili o aumentano, a seconda del settore. Abbiamo difeso la remunerazione nella Tariffa comune 8. Tuttavia, l'archiviazione su cloud per i recuperi senza copie aggiuntive è in aumento. Le trasmissioni lineari stanno diminuendo e si stanno spostando su Internet. In generale, aumentano le utilizzazioni online, le cui licenze difficilmente passano attraverso ProLitteris.

Ci attendono ulteriori sfide in termini di spesa, soprattutto per quanto riguarda i costi del personale e le spese informatiche. All'inizio del 2023 abbiamo ridotto la superficie degli uffici. L'home office e la condivisione delle scrivanie lo rendono possibile. Nell'area del servizio clienti stiamo investendo; con Sophie Althoff, c'è un nuovo team leader del team "Supporto". Questo team sarà gradualmente responsabile delle richieste dei clienti in tutti i settori delle nostre attività.

Stiamo investendo anche nella trasparenza finanziaria. In futuro, il calcolo delle retribuzioni e dei flussi finanziari diventerà più trasparente.

Negli ultimi anni, ProLitteris ha trovato il modo di farsi sentire anche in politica. Non con slogan e posizioni, ma con risultati e soluzioni. Questo vale, ad esempio, per il tema dell'Open Access e dell'Open Science, dove possiamo immaginare licenze collettive estese per testi e immagini in ambito scientifico. Questo strumento di legge ribalta il gioco conosciuto: Non è più necessario chiedere le licenze a ogni singolo titolare dei diritti. Al contrario, il titolare dei

diritti può dichiarare un "opting out" per uscire dalla licenza. Le licenze collettive estese riguardano utilizzi piuttosto innocui e garantiscono la certezza del diritto, la creazione di partenariati con gli utenti e la remunerazione dei titolari dei diritti.

A nome della direzione, vorrei ringraziare tutti coloro che contribuiscono al successo dell'azienda e dei suoi progetti. Vi ringrazio per la vostra fiducia e - a nome di tutti i dipendenti di ProLitteris - per averci permesso di lavorare per voi in questa grande azienda.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Ringrazio Philip Kübler, il nostro Direttore, per la sua relazione. Otto anni fa, il Direttore aveva presentato al Consiglio di Amministrazione una strategia e aveva elencato con cura i cantieri per un riallineamento. Un riorientamento di ProLitteris come *azienda*, aveva detto. Per noi autori, artisti, operatori culturali ed editori, ProLitteris è sempre stata un'azienda, ma soprattutto un'*istituzione*. Philip Kübler disse all'epoca che l'obiettivo era un'istituzione, ma che avrebbe avuto bisogno di molto di più: più fiducia e più prestazioni, entrambe basate su competenza e trasparenza. Siamo riusciti a trovare un accordo su questo punto e da allora abbiamo fatto del nostro meglio. Credo che oggi abbiamo di nuovo questa istituzione. Con trasparenza, competenza e prestazioni, e con costi inferiori. Ringrazio Philip Kübler e il suo team per averci messo a disposizione questa istituzione.

Werner Rohner, Presidente della Fondazione Welfare, ha ora la parola per una breve presentazione dei servizi sociali di ProLitteris.

Werner Rohner, Presidente della Fondazione Welfare:

Signore e signori, cari colleghi. ProLitteris non si limita a garantire la tutela dei nostri diritti d'autore e il compenso per l'utilizzo delle nostre opere in base alla legge e alle tariffe. Attraverso la Fondazione Welfare, offriamo anche un sostegno ai soci che si trovano in difficoltà economiche o che devono arrangiarsi con pochi soldi in età AVS. L'attenzione si concentra soprattutto sulla pensione di vecchiaia, che viene erogata annualmente, e sugli aiuti di emergenza in base a richieste specifiche di autori membri di ProLitteris.

Nel 2022 sono stati versati in totale circa 2,8 milioni di franchi come pensione a 601 pensionati. La quota della Fondazione derivante dagli utili di ProLitteris è stata superiore a quella dell'anno precedente, con 3.188.673 franchi. Oltre alle pensioni di vecchiaia, abbiamo erogato aiuti di emergenza e la cosiddetta gratifica natalizia ai beneficiari di pensioni con i redditi più bassi per un importo di 203.309 franchi.

Siamo stati rassicurati sul fatto che il numero di persone che hanno diritto alla pensione è aumentato meno di quanto previsto da un rapporto dell'assicurazione. In questa situazione, il finanziamento delle prestazioni sociali è assicurato e al momento non sono necessarie ulteriori misure.

Collego la mia breve relazione annuale con un appello a voi: contattateci se voi o qualcuno che conoscete si trova in una situazione di improvvisa necessità economica. Le nostre collaboratrici sono Alexandra Gatto e Sandra Renaud. Accoglieranno le vostre domande e le vostre richieste con grande discrezione.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Vorrei ringraziare Werner Rohner, il Presidente della Welfare Foundation. Lascio ora la parola a Regine Helbling. È un membro del Consiglio di amministrazione del Fondo culturale e presenterà brevemente il nostro finanziamento culturale.

Regine Helbling, membro del Consiglio di amministrazione del Fondo culturale:

Il Fondo culturale è la seconda fondazione associata a ProLitteris ed è finanziato dai compensi per i diritti d'autore. Riceviamo una somma minore, pari all'1% dei proventi, che corrisponde a circa 300.000 franchi all'anno. Il Fondo culturale utilizza questo denaro per sostenere eventi e progetti nelle varie parti del Paese. Nel 2022, il Consiglio di amministrazione ha valutato quasi 100 richieste scritte e motivate. Sono state approvate 54 richieste con contributi per un totale di 226.206 franchi. Non sono possibili contributi a opere, contributi a persone e contributi al funzionamento di istituzioni.

Il secondo campo d'azione del Fondo culturale è il Premio ProLitteris. Questo premio viene assegnato ogni anno sulla base di una decisione di una giuria indipendente. Il Premio ProLitteris di quest'anno sarà assegnato oggi nella categoria delle case editrici.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Grazie per la relazione di Regine Helbling a nome del Fondo culturale. Con questo si conclude la presentazione del Rapporto annuale 2022 e dei conti annuali.

Ci sono richieste di intervento su questo punto all'ordine del giorno?

Willy Boder: Due osservazioni sui conti annuali: lo stipendio del direttore è di circa 300.000 franchi, le prestazioni sociali erogate di circa 200.000 franchi.

Philip Kübler: L'importo menzionato per le prestazioni sociali riguarda solo gli aiuti di emergenza, non le pensioni. Per quanto riguarda lo stipendio del direttore, vorrei rimandare al nostro presidente.

Stefan Keller: La retribuzione del direttore è riportata in modo trasparente nella relazione annuale. Come Consiglio di amministrazione abbiamo esaminato la questione e riteniamo che lo stipendio sia corretto.

Vivianne Berg: Nella relazione annuale si parla di pubbliche relazioni; avete anche menzionato l'impegno con le scuole e le università in questo contesto - cosa viene fatto esattamente? Un'altra domanda che riguarda l'aspetto tecnico: quanto è elevata la sicurezza dei nostri dati, ad esempio sui portali, in caso di attacchi informatici massicci?

Philip Kübler: Per pubbliche relazioni non si intendono le relazioni pubbliche, in cui siamo molto poco attivi, ma gli affari pubblici, cioè il lavoro politico o di lobbying. Siamo attivi quando viene colpito lo sfruttamento collettivo, ad esempio nella recente revisione del Codice di Procedura Civile, dove ogni richiesta di risarcimento del diritto d'autore è stata minacciata di un'udienza preliminare davanti a un giudice di pace.

Cosa facciamo nel settore dell'istruzione? Noi, compreso il sottoscritto, facciamo delle presentazioni e spieghiamo a insegnanti, alunni e studenti cosa è permesso fare e cosa non è permesso fare in materia di copyright. Esistono attività mirate del programma Respect Copyright.

Per la prevenzione degli attacchi informatici: Stiamo lavorando per aumentare la professionalità e l'efficacia della protezione e della sicurezza dei dati. Abbiamo stipulato un'assicurazione contro gli attacchi informatici e proteggiamo i nostri dati con backup regolari. I dati inseriti tramite i portali sono sicuri sia sul cloud che sui nostri server.

Gerhard Lob: La mia domanda riguarda i suoi commenti sul declino delle copie cartacee. Avete un piano e una prospettiva per una società senza carta? Quanto è alta la quota di copie cartacee nella resa?

Philip Kübler: Difendiamo i nostri ricavi, compresi quelli derivanti dalle copie cartacee, e non vogliamo parlarne al ribasso. Il valore di una copia non diminuisce quando diminuisce la quantità di copie. Il valore medio di una fotografia può diminuire con la protezione legale delle fotografie non individuali, ma le quantità aumentano enormemente. Naturalmente, l'intelligenza artificiale, attualmente in discussione, sta influenzando questo gioco e ci stiamo adattando a forme di utilizzo mutate, anche nella contrattazione collettiva.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Con riferimento ai documenti presentati, procediamo alla votazione.

Alzate ora la mano se desiderate confermare la relazione aziendale, compresi i conti annuali e la relazione dei revisori. Conteremo i voti contrari.

Chi è a favore? Si tratta di un'ampia maggioranza.

Chi è contrario? Nessun voto contrario.

L'approvazione è unanime. La Relazione annuale 2022 viene quindi approvata così come presentata.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

L'ulteriore domanda sui conti annuali 2022 è il discarico degli organi. Ci sono richieste di intervento su questo punto?

Chi è favorevole all'esonero del Consiglio di amministrazione, della Direzione generale e dei Revisori dei conti dalla responsabilità civile per l'anno passato dal punto di vista dell'Assemblea generale?

Maggioranza chiara.

Ci sono voti contrari? Nessuno.

Il discarico degli organi è quindi concesso senza voti contrari.

3 Elezioni del Consiglio di amministrazione

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Siamo giunti all'elezione del successore di Nicole Pfister Fetz, da lungo tempo direttore esecutivo dell'associazione A*dS, Autori della Svizzera. Il Consiglio direttivo ha salutato Nicole Pfister ieri sera. Tuttavia, resteremo in contatto, perché il suo nuovo lavoro è la Segreteria generale dell'European Writers' Council, l'associazione europea degli autori. Il Consiglio Europeo degli Scrittori è un'organizzazione non governativa presente in 33 Paesi europei, tra cui Svizzera e Inghilterra. Rappresenta oltre 200.000 scrittori professionisti.

Il Consiglio direttivo di ProLitteris propone Cornelia Mechler come nuovo membro. Cornelia Mechler assume la funzione di Nicole Pfister. Con questa elezione, continuiamo così a rappresentare i creatori letterari anche nel consiglio di ProLitteris.

Ci sono richieste di intervento in merito? Non ce ne sono.

Chi desidera votare per Cornelia Mechler è pregato di alzare la mano. Maggioranza chiara.

Chi vota contro questo candidato? Nessuno.

Cornelia Mechler è quindi eletta senza voti contrari. Mi congratulo con lei.

4 **Fondazione Welfare: nuovi regolamenti**

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Veniamo al rinnovo del regolamento della nostra Fondazione Welfare. La Fondazione è già stata presentata in precedenza dal suo Presidente Werner Rohner. Il nuovo regolamento e la spiegazione degli adeguamenti sono contenuti nei documenti di questa Assemblea Generale. Anche se abbiamo di fronte una fondazione indipendente, secondo l'atto di fondazione il regolamento ha origine dalla cooperativa ProLitteris, perché le prestazioni sociali sono rivolte ai suoi soci. Per questo motivo, è stato soprattutto il Consiglio di amministrazione di ProLitteris a preparare il nuovo regolamento e a farlo redigere dall'amministratore delegato. Tuttavia, abbiamo consultato anche il Consiglio di amministrazione della Fondazione Welfare, ed entrambi gli organi hanno votato all'unanimità a favore del nuovo regolamento dopo un'approfondita riflessione. Sono stati consultati anche la LPP e l'Autorità di vigilanza sulle fondazioni del Cantone di Zurigo. L'autorità di vigilanza della Welfare Foundation è d'accordo con il nuovo regolamento. Raccomandiamo l'adozione del nuovo regolamento in conformità alla proposta.

Do ora la parola a Werner Rohner.

Werner Rohner, Presidente della Fondazione Welfare:

Come già accennato, questo è anche unanimemente raccomandato dalla Welfare Foundation. Certo, la riduzione dal 10% al 9% della quota sociale è a prima vista negativa. Tuttavia, notiamo che l'attuale clausola di esenzione per gli editori di lunga data sarebbe più dannosa per la Fürsorge-Stiftung nel lungo periodo. Questa clausola è stata creata più di 20 anni fa ed è stata molto complicata da attuare. Inoltre, significherebbe che le quote della Fondazione diminuirebbero continuamente perché sempre più editori diventerebbero membri a lungo termine di ProLitteris. I benefici sociali diminuirebbero e la solidarietà sarebbe messa in discussione.

Pertanto, ProLitteris dovrebbe eliminare questo retaggio nei regolamenti e attenersi a un unico principio: La quota della Fürsorge-Stiftung viene calcolata in base alle entrate di ProLitteris senza eccezioni (senza alcuna regola di eccezione). Tuttavia, per tenere conto economicamente della vecchia regola a favore degli editori, la quota della Fürsorge-Stiftung dovrebbe essere ridotta dal 10% al 9% per tutti i titolari di diritti.

Se ciò dovesse comportare una temporanea riduzione delle entrate, la Welfare Foundation - che attualmente dispone di 11 milioni di capitale proprio - potrebbe compensarla, in modo da non dover tagliare né le pensioni né gli aiuti di emergenza.

Poiché anche gli altri adeguamenti del regolamento sono ragionevoli - vi rimando alla motivazione scritta - il Consiglio di fondazione della Welfare Foundation ha votato all'unanimità a favore del nuovo regolamento. Vi raccomandiamo di accettare la proposta.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Ci sono domande o richieste di intervento sul regolamento?

Nessuno.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Veniamo alla votazione. Secondo gli Statuti, per questa attività è necessaria non solo la maggioranza dei due terzi di tutti i membri votanti presenti in quest'aula, ma anche la

maggioranza di ciascuna delle tre camere, ovvero autori di testi, autori di immagini ed editori. Per questo motivo, chiederemo a coloro che si dichiarano contrari di indicare la propria camera. Vi ricordo che secondo gli Statuti chiediamo i "sì" e i "no", non chiediamo le astensioni.

Dopo aver raccolto i no e le relative camere, saremo in grado di determinare se la decisione è stata presa.

La risoluzione che sottoponiamo alla vostra approvazione è la seguente:

"In base alla clausola 5.6 degli Statuti di ProLitteris, l'Assemblea Generale approva il Regolamento della Fondazione Welfare modificato il 01.05.2023".

Chiunque dica sì a questa mozione è pregato di alzare la mano. Questa è una maggioranza molto chiara.

Vengo ai voti contrari. Chiunque voglia respingere la mozione è pregato di alzare la mano. Lo staff di ProLitteris si rivolgerà a voi e vi chiederà brevemente informazioni sulla camera che rappresentate.

Il risultato è arrivato. C'è un solo no. La maggioranza qualificata dell'intera Assemblea generale ha adottato la mozione.

Passiamo ora alle camere.

Abbiamo un voto negativo dalla Camera degli Autori del Testo. In totale, sono rappresentati 176 voti da questa Camera. La Camera ha quindi adottato la mozione a maggioranza.

Con l'approvazione della maggioranza dei due terzi dell'Assemblea generale e delle maggioranze semplici di ciascuna delle tre camere, la risoluzione è stata approvata. Il nuovo regolamento della Fondazione Welfare è adottato.

Vi ringraziamo e siamo lieti che con questo passo siamo riusciti a modernizzare un'altra importante base di lavoro dell'istituzione ProLitteris.

5 Varia

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Non ci resta che chiedere se ci sono domande o preoccupazioni da parte dei membri. Come al solito, vi chiediamo di trattare solo argomenti generali e riguardanti le attività di ProLitteris. Saremo lieti di rispondere brevemente. Le domande personali possono essere rivolte allo staff e alla direzione di ProLitteris in qualsiasi momento al di fuori dell'Assemblea Generale, anche dopo l'aperitivo e la cena.

Qualcuno vuole la parola?

Willy Boder: In che modo ProLitteris raccoglie i compensi per le fotografie?

Philip Kübler: Vorrei risponderle su due livelli: Nella gestione collettiva obbligatoria, la quantità di oggetti protetti è aumentata dall'introduzione della protezione dell'immagine fotografica. Questo vale anche per la remunerazione della copia privata sotto la giurisdizione della SUISA. Nello sfruttamento collettivo volontario, ProLitteris concede in licenza solo fotografie d'arte, non fotografie di prodotti o pubblicità.

Vivianne Berg: Un commento sul tema della fotografia e del copyright. Anche ProLitteris ha partecipato al gruppo di lavoro sull'ultima revisione dell'URG. Recentemente la Corte Suprema Federale ha emesso una sentenza che non si oppone affatto al furto di fotografie.

Philip Kübler: Lei si riferisce al caso della Corte Suprema Federale relativo alla fotografia di un drone pubblicata senza autorizzazione da una società immobiliare. ProLitteris era attiva sullo sfondo. Si trattava della posizione delle raccomandazioni sulle tariffe delle associazioni professionali e del calcolo del compenso per l'uso non autorizzato nella legge sul diritto d'autore. Secondo le raccomandazioni sulle tariffe, il fotografo avrebbe potuto richiedere oltre 2.000 franchi svizzeri invece dei 55 franchi concessi dal tribunale per l'uso non autorizzato. Purtroppo, la richiesta del fotografo e il rispetto delle raccomandazioni sulle tariffe non sono stati dimostrati in modo ottimale. Ciononostante, la protezione di una fotografia non individuale è stata confermata dal tribunale per la prima volta. ProLitteris sostiene le associazioni di Suisseculture nel sostenere ancora meglio le raccomandazioni sui compensi e raccomanda agli autori di professionalizzare la fatturazione in modo tale che il compenso per gli usi non autorizzati possa essere superiore a quello del caso giudiziario citato.

Zaboo I. Baudet: Sono un ritrattista/fotografo professionista. In che modo le nostre opere sono protette dalla legge sul diritto d'autore?

Philip Kübler: Ogni opera creativa è protetta come tale dal momento in cui viene creata. Ciò significa ogni fotografia, comprese le istantanee. ProLitteris non è necessario per questo. Per quanto riguarda lo sfruttamento, invece, ProLitteris sfrutta solo le fotografie artistiche, cioè le immagini che possono essere acquistate e scambiate sul mercato.

Bruno Mercier: Il periodo di compensazione è stato ridotto da 25 a 18 anni. Sono possibili ulteriori riduzioni?

Stefan Keller: La riduzione del periodo di retribuzione non influisce sull'importo della retribuzione, perché abbiamo adeguato la ponderazione delle categorie di lavoro in base alla riduzione del periodo di retribuzione.

Reto Holzner: Quanti partecipanti ci sono all'Assemblea generale di oggi?

Stefan Keller: Ce ne sono 239.

Diwan Verlag Zurich: Amazon mette le nostre opere su Internet senza autorizzazione. Come può ProLitteris proteggere i diritti di editori e autori?

Philip Kübler: Lei si riferisce ai diritti degli autori e degli editori di rendere accessibili le loro opere su Internet. Di norma, questi diritti spettano agli autori e agli editori, non a ProLitteris. Sono quindi gli stessi titolari dei diritti a dover verificare se c'è una violazione e se vogliono intraprendere un'azione contro di essa.

Daniel Salzmann: Ho una domanda sull'area di sfruttamento dell'arte: abbiamo stampato immagini in libri con piccole edizioni. Sarebbe possibile vendere anche degli eBook?

Philip Kübler: Entrambi gli utilizzi richiedono l'autorizzazione dell'artista o, nel caso dell'area di sfruttamento Art, l'autorizzazione di ProLitteris. Per i libri stampati c'è un listino prezzi nella tariffa Art, così come per gli eBook, per i quali si tratta legalmente di renderli accessibili.

Massimo Patane: I detentori dei diritti hanno la possibilità di vietare l'uso degli e-journals?

Philip Kübler: Se le opere sono protette, è necessario verificare se ci sono violazioni dei diritti o se si applicano restrizioni. Siete invitati a inviare domande dettagliate a info@prolitteris.ch.

Stefan Keller, Presidente di ProLitteris:

Stefan Keller: Con quest'ultima risposta, giungiamo alla fine dell'Assemblea Generale. Vorrei ringraziare l'interprete, Florence Rameil, e il team di ProLitteris.

Ascolteremo ora un primo brano musicale. Dopo la consegna del Premio ProLitteris, ci saranno bevande e cibo, e non vediamo l'ora di assistere a incontri e conversazioni personali.

L'Assemblea Generale è terminata. Dopo la musica di Klaidi Sahatçi, ci rivedremo dopo una breve pausa per l'assegnazione del Premio ProLitteris 2023. Benvenuto, Klaidi Sahatçi!

(Fine dell'Assemblea generale).